

Работа в интернационални екипи

д-р Дария Лазаренко



Моят опит

- Работа като заместник-декан по международната дейност (Факултет по чуждестранна филология, ZNU)
- Работа в Украинския шекспиров център
 - кореспонденция, поддържане на уебсайта и страницата във Facebook
 - организиране на конференции и Украински шекспирови дни
 - издаване на сборник
 - съвместни изследователски и образователни проекти (ESRA)
- Работа с Кели Хънтър и театър “Флейта”
- Преподаване (2005 - сега)



Работа в интернационални екипи в областта на науката и образованието

1. Разнообразие на научните подходи и методи, междудисциплинарно сътрудничество
2. Глобален обмен на знания, опит и най-добри практики
3. Иновации и творчество
4. Академична мобилност
5. Развитие на културна компетентност и приобщаваща среда
6. Международни грантове
7. Изграждане на международни научни и образователни стандарти

Основните предизвикателства

1. Различия в научните и образователните подходи
2. Културни представи за времето (монохрония и полихрония)
3. Различни стилове на общуване
4. Различна езикова компетентност
5. Терминологични различия
6. Невербална комуникация
7. Трудности в координацията и управлението на проекти (часови зони, графици, работа от разстояние по проекти)
8. Разлики във финансовата подкрепа и ресурсите
9. Етични и правни различия
10. Мотивация и ангажираност на участниците

Културна интелигентност

- “Идеята е, че ако разберем защо хората с различен произход се държат така, можем да подобрим взаимоотношенията им помежду си. Това означава, че тайната на това как да помогнем на хората да се разбират помежду си е един вид решаване на социални проблеми. Това виждане произлиза до голяма степен от областта на психологията и набляга на една основна част от човешкото мислене - интелигентността, или способността на човека да решава проблеми и да се адаптира към променящите се ситуации.” (153)
- Макар че културната интелигентност изглежда се корени в културните различия, нейният обхват е много по-широк. Помислете за определението на холандския професор по мениджмънт Герт Хофстеде за културата като „**софтуер на ума**“. Културата отразява програмирането на хората за заобикалящия ги свят. Как хората се поздравяват един друг? Какъв е най-добрият начин за управление на екип? Как човек координира домашния и професионалния си живот? Защо хората трябва да отделят доброволно време за благотворителна дейност? Нашата култура отчасти определя начина, по който отговаряме на тези и много други въпроси.

Source: Earley, P. Christopher, and Elaine Mosakowski. “Research Edge: Toward Culture Intelligence: Turning Cultural Differences into a Workplace Advantage.” *The Academy of Management Executive* (1993-2005), vol. 18, no. 3, 2004, pp. 151–57.

Структура и профили

- Структура на културната интелигентност (Cultural Intelligence Framework):
 - The Head - Главата (Главата "се отнася до това, което знаете и как можете да придобиете нови знания - това е стратегическо „мислене за мисленето“)
 - The Heart - Сърцето (Сърцето" на CQ означава стимулиране на вашите действия и изграждане на лична увереност)
 - The Body - Тялото (Тялото" на CQ е компонентът на културната интелигентност, който се състои от действия (напр. прилагане на социална мимикрия)
- Профили на културната интелигентност (местен, анализатор, уверен, имитатор, хамелеон)

Source: Earley, P. Christopher, and Elaine Mosakowski. "Research Edge: Toward Culture Intelligence: Turning Cultural Differences into a Workplace Advantage." *The Academy of Management Executive* (1993-2005), vol. 18, no. 3, 2004, pp. 151–57.

Какво включва културната интелигентност?

- -Културната **интелигентност** е „способността на човека да се адаптира ефективно към нов културен контекст“.
- -Културните **знания** се състоят както от декларативни или специфични за съдържанието знания, така и от общи знания за процеса на въздействие на културата върху собствената природа или природата на другите.
- -Ключов елемент, който е устойчив във всички теории за културната интелигентност, е наличието на умение или поведенчески компонент. Проявата на културна интелигентност включва **умения**, свързани с учене от социалния опит, оценяване на критичните различия в културата и произхода на себе си и на другите, успешно общуване с културно различни други хора и способност за адаптиране на поведение, подходящо за конкретната културна ситуация.
- -Културното **метапознание** е познаване и контролиране на мисленето и учебните дейности в специфичната област на културния опит и стратегии. То функционира чрез регулиране на познанието, пренасяне на знанията, придобити в специфичния опит, към по-широки принципи, фокусиране на познавателните ресурси и компенсирание на индивидуалните недостатъци в културните знания или умения.

Source: Thomas, David C., et al. “Cultural Intelligence: A Theory-Based, Short Form Measure.” *Journal of International Business Studies*, vol. 46, no. 9, 2015, pp. 1099–118. *JSTOR*, <http://www.jstor.org/stable/43653785>

Четири аспекта на културната интелигентност

Културната интелигентност може да се измери чрез Скалата за културна интелигентност (CQS) - поредица от твърдения, предназначени да обхванат четири аспекта: мотивационен, когнитивен, метакогнитивен и поведенчески.

- **Мотивационният аспект** отразява готовността на индивида да отдели време и енергия за изучаване и функциониране в ситуации, характеризиращи се с културни различия.
- **Когнитивният аспект** се отнася до базовите знания за фактите, нормите и практиките на съответната култура, получени от личния опит и образование.
- **Метакогнитивният аспект** се отнася до умствените процеси, които индивидите използват, за да придобият и обработят културни знания, включително да наблюдават мисловния си процес по отношение на това как възприемат културата. Хората с висока степен на метакогнитивно CQ съзнателно осъзнават културните предпочитания на другите от началото до края на мултикултурното взаимодействие и се стремят постоянно да усъвършенстват и коригират мисловните модели на тази култура.
- **Поведенческият аспект** обхващат способността им да действат и говорят подходящо в културно разнообразна среда (149-150).

Source: Alcorn, Brian L., and Beth Eisenfeld. "Cultural Intelligence in the Study of Intelligence." *Journal of Strategic Security*, vol. 15, no. 1, 2022, pp. 148–60. *JSTOR*, <https://www.jstor.org/stable/48652015>

Механизъм за преодоляване на социалното разстояние от Tsedal Neeley

“Една от основните разлики между работещите и неработещите глобални екипи се състои в нивото на социална дистанция - степента на емоционална връзка между членовете на екипа.”

SPLIT framework (structure, process, language, identity, and technology)

1. Структурата и възприятието на властта
2. Процес и значение на емпатията (обратна връзка за рутинни взаимодействия; неструктурирано време; време за изразяване на несъгласие)
3. Езикът и разликата в нивото на владение на езика (намаляване на доминацията; увеличаване на ангажираността; балансирано участие, за да се гарантира включване)
4. Идентичност и разминаване на възприятията (учене един от друг)
5. Технология и предизвикателство на комуникацията (Трябва ли комуникацията да бъде мигновена? Трябва ли да подсилвам съобщението?)

Source: <https://hbr.org/2015/10/global-teams-that-work>

Моите стратегии

- Игри по межкултурна комуникация
- Ясно планиране и разпределяне на задачите (определяне на ясни крайни срокове, отговорности и очаквания)
- Ротация на ролите и отговорностите
- Време за свободно общуване: определено време за неформално общуване, което помага за сближаването на хората и по-доброто им взаимно разбиране извън задачите
- Използване на технологии за координиране
- Използване на имена
- Въпроси и отговори
- Бележки

Игри и дейности

1. Introduce your partner
2. Things we share
3. An interview
4. Learning from each other
5. Multicultural Media and Presentations
6. “Who Am I” projects (e.g. a mood board or a poster)
7. Small-Group Conversations
8. Diversity Bingo (e.g. find somebody who enjoys a type of food from a different culture or is wearing jewelry traditional to their culture)
9. Cultural Quest (use a “passport” to collect stamps or stickers as you complete challenges)
10. Cultural Diversity Roleplay Challenge
11. Cooperative storytelling
12. Cultural Cooking / Potluck (communal gathering where each guest or group contributes a different, often homemade, dish of food to be shared)
13. Cultural Trivia
14. Guess My Country
15. Picture Perfect

**Благодаря ви за
вниманието!**



Дария Лазаренко
dlazarenko@nbu.bg